

ACEF/1314/05182 — Decisão de apresentação de pronúncia

Decisão de Apresentação de Pronúncia ao Relatório da Comissão de Avaliação Externa

1. Tendo recebido o Relatório de Avaliação elaborado pela Comissão de Avaliação Externa relativamente ao ciclo de estudos em funcionamento Guias da Natureza
2. conferente do grau de Licenciado
3. a ser leccionado na(s) Unidade(s) Orgânica(s) (faculdade, escola, instituto, etc.)
Departamento de Ciências Agrárias (UAç)
4. a(s) Instituição(ões) de Ensino Superior / Entidade(s) Instituidora(s)
Universidade Dos Açores
5. decide: Apresentar pronúncia
6. Pronúncia (Português):
Anexa-se a resposta enviada pelo diretor de curso.
7. Pronúncia (Português e Inglês, PDF, máx. 100kB): (impresso na página seguinte)

Anexos

Assunto: Respostas ao Relatório preliminar da CAE, Processo ACEF/1314/05182

A.5.

Diário da República, 2ª Série, Nº 187 de 27 de Setembro de 2013 tal como indicado no Relatório de Autoavaliação.

Official Journal, Series 2, Nº 187, September the 27th 2013 as specified in the Evaluation Report.

A.11.1.2.

O acesso de alunos com provas de ingresso de Geografia e/ou História, apesar de poder causar algumas dificuldades nas UC de Biologia/Ecologia, não tem revelado insucesso. Antes pelo contrário. A título de exemplo, o primeiro Licenciado em Guias da Natureza a ser admitido num curso de Doutoramento (Biologia na Universidade dos Açores) provém do acesso para maiores de 23 anos tendo realizado exame de História. O mesmo se aplica a um Licenciado (2014) que recebeu um prémio da Reitoria por ter tido a melhor média do curso sendo militar da GNR e tendo entrado para o mesmo pelo acesso maiores de 23 com exame de História. No mesmo ano de 2014 uma Licenciada, Jurista de Profissão, apresentou um projeto de fim de curso sobre o Arquipélago das Galápagos classificado com 20 valores. A aceitação de alunos provenientes de História ou Geografia não se tem revelado um impedimento e entendemos que esta possibilidade de ingresso deve ser mantida.

The access of students with exams in both Geography and History, although possible to be linked to some difficulties within Ecology/Biology CU's, did not show up to now low success rates. By the contrary. As an example, the first Graduate in this course to be admitted in a Doctorate program (Biology, University of the Azores) accessed the degree by the over 23 access with an examination of History. The same applies to a Graduate (2014) that received a Deanship award for having obtained the best average of the course. He is a professional Sergeant in the National Republican Guard and also accessed the course by the over 23 access with History as examination admittance. In the same year of 2014 another Graduate who is a professional Jurist, completed her degree with a project about the Galapagos Islands that achieved the rare maximum classification: 20/20. The acceptance of students coming from exams in both Geography and History should be maintained.

A.11.2.2.

Concordamos com a mudança de nome proposta. Todavia, o nome Guias da Natureza já é um “marca” reconhecida e os Licenciados, tal como foi mencionado no Relatório de Autoavaliação, estão a formalizar a constituição de uma Associação Profissional. Seria defraudante para os Licenciados o nome ‘Guias da Natureza’ desaparecer. Assim sendo, propomos uma nova designação que engloba a presente recomendação mas que não retire o nome base: Guias da Natureza – Gestão e Conservação do Património.

We agree with change proposed for the name of this course. However, the ‘brand’ Nature Guide sis already well known in the Azores and Portugal and the Graduates are, as explained in the evaluation report, creating the Professional Association of Nature Guides. It would be misleading and dishonest to abolish this established name. Being so, we propose a new designation but one that accommodates this proposal while keeping the original name: Nature Guides – Management and Conservation of Patrimony.

A.11.3.2.

Conforme referido acima concordamos com esta recomendação ressalvando que seria uma potencial perda a eliminação do nome Guias da Natureza. Solicitamos a sua manutenção adicionada à nova designação.

As referred above we agree with this recommendation as long as it maintains the name ‘Nature Guides’ since it would be a loss to simply eliminate it. We request the maintenance of the present name added to the new designation.

A.11.4.2.

Neste relatório refere-se que o Diretor do Curso é Doutorado em Etologia. Porém, e como está explícito no Relatório de Autoavaliação, o mesmo é Doutorado em Biologia /Ecologia Animal e Agregado em Etologia. Na sequência do acima referido entendemos que o perfil do mesmo se adequa perfeitamente à manutenção do curso nas atuais características.

In this report it is written that the course's Director has a PhD in Ethology. However, and as detailed in the evaluation report, the Director has a PhD in Biology/Animal Ecology and Aggregation in Ethology. Following the above reasoning we believe he has the adequate profile for keeping on the coordination of the course with the present scope.

A.12.7.

As recomendações estão a ser trabalhadas com o Governo Regional dos Açores, Câmaras de Comércio e diversas entidades públicas e privadas. Nos anos de 2011 a 2014, por razões de conjuntura Nacional, foi extremamente difícil desenvolver este aspeto conforme o nosso desejo.

These recommendations are being worked out with the Azores Government, the Chamber of Commerce and several other institutions both public and private. Between 2011 and 2014 for reasons of economic problems that are well known, it was extremely difficult to develop this aspect.

1.4.

Parcialmente respondido acima, acrescenta-se que o curso é amplamente divulgado e que a sua procura aumenta consideravelmente. No ano letivo em curso o nº máximo de vagas (20) foi ultrapassado e o pedido de empresas públicas e privadas de Licenciados também aumentou significativamente.

Partially answered above we may add that the course is widely publicized and its demand increases considerably. In the present scholar year the maximum number of admittances (20) was exceeded and the request from both private and public sectors has also significantly increased.

1.6.

Ao contrário do que foi dado a entender neste relatório preliminar, a maioria das UC deste CE não se reporta exclusivamente aos Açores e tem uma perspetiva global. Como exemplo: Recursos Marinhos e Património Subaquático, Floresta e Recursos Cinegéticos, Geologia e Geomorfologia, todas as disciplinas de Ecologia, bem como as disciplinas técnicas nas quais se destacam Navegação Costeira, Mergulho e Património Subaquático e Espeleologia e Montanhismo. O CE fornece uma formação abrangente e à escala Mundial.

In disagreement with what is being expressed in this preliminary report, the majority of the disciplines are not exclusively reported to the Azores and have a global perspective. Examples such as: Marine Resources, Forest and Hunting, Geology and Geomorphology, all the Ecology disciplines as well as the technical ones from which we might pick up Coastal Navigation, Diving and Speleology. The course gives a global/multidisciplinary set of disciplines on a World scale.

2.1.5.

Este aspeto é uma constante no funcionamento do CE. Discussões e abrangência de todos os intervenientes na procura de mais qualidade. A recomendação do CAE está, e sempre esteve, em curso. Não compreendemos a necessidade de recomendar algo que está e sempre esteve em funcionamento como prioritário.

This aspect is a constant within the daily functioning of the course. Discussions and a wide exchange of points of view towards improvements and increasing quality. This recommendation from the Evaluation

Panel is implemented ever since. We do not understand the need for recommending what is already happening.

2.2.6.

O CE foi preliminarmente acreditado pelo Processo n.º CEF/0910/05182 de Dezembro de 2011.

The course had a preliminary accreditation through the Process n° CEF/0910/05182 from December 2011.

2.2.7.

No momento da realização do Relatório de Autoavaliação houve um processo de demissão da equipa Reitoral. Atualmente, o SIGQ está implementado na Universidade dos Açores e em pleno funcionamento.

When the evaluation report was being finished there was a resignation of the Dean. Presently, the SIGQ is implemented in the Azores University and fully working.

3.2.7.

Presentemente, a participação dos alunos deste CE nas ações indicadas no Relatório preliminar da CAE é elevada e cada vez mais solicitada. O processo em si, por ser moroso e por ter coincido com a crise financeira por todos conhecida, não permitiu apresentar resultados mais compactos aquando da redação do Relatório de Autoavaliação.

Presently, the student's participation in the actions referred in the CAE preliminary Report is high and increasingly solicited. The process itself, for reasons of time-frame and the coincidence of evaluating the years when the economic crisis most affected the country did not allow us to present more compact results when writing the evaluation report.

4.1.9.

Segundo o entendimento da CAE o corpo docente não cumpre os requisitos mencionados. Reafirmamos que este CE não é de Turismo mas sim de Ecologia e Património. Provavelmente existe um mal-entendido da CAE em relação ao foco real do curso

According to the CAE's understanding the Professors do not comply with the referred requisites. We reaffirm that this course is not about Tourism but about Ecology and Patrimony. There is, perhaps, a misunderstanding from the CAE about the real scope of the course.

5.1.5.

É precisamente esse o esforço que tem vindo a ser feito intensamente desde Outubro de 2010. Todavia, questões externas e sobejamente conhecidas já referidas acima – conjuntura Nacional – tem sido obstáculos difíceis de ultrapassar para este CE e para os demais bem como para a generalidade das Universidades de pequena dimensão e/ou distantes dos grandes centros urbanos.

This is precisely the effort that is being intensely done since October 2010. However, external and well known reasons already mentioned above have proven to be hard obstacles for this and other courses largely affecting all Universities especially smaller ones and/or distant from large urban centers.

5.2.8.

A disponibilidade da IES é permanente nas vertentes recomendadas pelo Relatório Preliminar da CAE.

The IES is permanently available in the aspects referred by the CAE's preliminary Report.

6.2.6.

As disciplinas mencionadas neste ponto são lecionadas por Docentes de elevada competência e conhecimento sendo que a UC de Turismo e Valores Patrimoniais é lecionada por um Docente externo desde há muitos anos com responsabilidades diretivas no Turismo dos Açores ao nível de Câmara do Comércio e Governo Regional. Foi referido que todas as UC podem ser lecionadas em Inglês o que, aliás, já aconteceu por diversas ocasiões e acontecerá sempre que necessário com alunos estrangeiros ERASMUS.

All the CU's referred in this point are lectured by highly qualified Professors with the proper skills and knowledge. The Tourism CU has always been lectured by an external who is experienced and highly competent also from his work in leading and directing Tourism stakeholders both for the Commerce Chamber and for the Azores Government. It is also referred that all the CU's may well be lectured in English something that did occur and will ever occur when needed: e.g. ERASMUS' foreign students.

6.2.8.

Devido ao desfasamento temporal e às mudanças que se verificaram entre a elaboração do Relatório de autoavaliação, entregue em Dezembro de 2013, e a visita da CAE em Outubro de 2014, muita da informação fornecida nesse Relatório se encontra desatualizada. Tentámos expor esses mesmos aspetos durante a visita embora o tempo disponível não tenha permitido um cabal e atualizado esclarecimento do CE. O coordenador do curso é responsável, neste momento, por 6 UC entre as quais é coadjuvado por colegas em 3. Para além disso é coordenador da disciplina de Projeto, algo inerente ao cargo de Diretor do CE.

Due to the time lapse that lasted between the completion of the Evaluation Report (December 2013) and the CAE's visit (October 2014) many aspects then reported are not actualized. We did try to explain these aspects during the visit albeit the schedule did not allow a full and actualized set of explanations. The course's coordinator is presently responsible for 6 CU's from which 3 he is sharing lecturing with colleagues. Besides these CU's he is, by inherence of his obligations as coordinator, responsible for the Project CU.

7.1.5.

Não concordamos e muito menos compreendemos a observação da CAE neste ponto.

We do not agree and neither understand the CAE's observation in this point.

7.1.7.

Pelo conhecimento que temos dos Licenciados não detetamos desemprego. Muito pelo contrário identificam-se três situações características: a) prosseguimento de estudos em 2º ciclo havendo um que foi admitido (Janeiro de 2015) a Doutoramento; b) continuação da atividade profissional já exercida antes de concluir o CE e c) empregabilidade em várias empresas privadas (sobretudo turismo de natureza e gestão de áreas protegidas) ou públicas (câmaras municipais, empresas municipais, Museus e até na Diocese de Angra – Património histórico-Religioso).

As far as we know no unemployment has ever been detected in graduates from this course. By the contrary, three characteristically situations are identified: a) prosecution of their studies in MSc courses with a recent case of a graduate that completed his MSc in November 2014 and was admitted (January 2015) to a Doctorate course; b) many graduates proceed with their original professions and c) many are employees in several private enterprises (mainly in nature tourism and management of protected areas) or public (municipalities, local public enterprises, Museums and even in the Church patrimony).

9.1.

É precisamente o que está a ser feito como acima referido. A maioria das UC dá formação sobre realidades Mundiais e não tem a característica Regional aqui apontada.

This is precisely what is being done as referred above. Most CU's gives formation on global worldwide realities and do not have the Regional emphasis as pointed up in this Preliminary Report.

9.2.

Não temos nenhuma indicação dessa dificuldade. Existem Licenciados neste CE a trabalhar em diversos pontos do País e no Estrangeiro.

We do not have any indication on this difficulty. Graduates from this course are working in several places both within Portugal and abroad.

9.3.

Esta reflexão está a ser feita em permanência e foi parcialmente explicada acima.

This discussion is permanently done and was partially explained above.

10.3.

Concordamos com a recomendação de Mudança da Designação do Curso (ver ponto A.11.2.2.).

We do agree with the recommendation to change the course's designation (see point A.11.2.2.).

10.4.

De acordo com o recomendado neste ponto consideramos uma hipótese interessante o exposto para um 1º ciclo de banda mais larga e a criação de um 2º ciclo conforme o indicado. Reafirmamos que, e de acordo com esta recomendação, o perfil dos docentes do DCA se adequa mais a esta opção e não se pretende que este CE seja um curso de turismo.

In agreement with what is recommended in this point we do consider an interesting hypothesis the exposed/proposed for a 1st cycle course with a broader band and the creation of a 2nd cycle as indicated. We reaffirm that, in accordance to this recommendation, the Department's Professors' profile is more adequate to this option and we do not pretend that this course should be transformed into a tourism course.